

English Translation

Study sketch of SPAD carefully and read these instructions thoroughly before assembling.

Place all parts of plane on worktable as indicated in sketch.

Before assembling remove any rough edges with a knife, fine file or sandpaper. Be very careful in assembling not to get cement on outer surfaces of plane parts.

In assembling this plane it is suggested that you make the following SUB-ASSEMBLIES FIRST:

1. Assemble long struts to under-side of upper wing, be sure they are perpendicular to surface. Let dry about one hour and keep an eye on struts to see that they do not lean.
2. Cement pilot to straight edge of seat (see sketch). Cement machine guns to notches in upper forward part of fuselage halves, elevators to notches in rear of fuselage halves, propeller to center of radiator with pin. Insert axle through holes in landing gear struts and cement wheels to end of axle. Cement seated pilot just back of line on inside of one of the fuselage halves. Now place cement completely around edge of fuselage half, and around other half and just back of line on inside where seat will rest. Press the two fuselages together being very careful to guide the seated pilot in the proper place. This can be done by reaching through top of cockpit. Insert radiator and propeller to front of fuselage (be sure lines run vertically, see sketch).
3. Assemble lower wing to bottom of fuselage. Place small amount of cement on lower ends of struts and insert into corresponding notches of lower wing. Let dry thoroughly.
4. After above assembly is completely dry, place small cabane V struts — inverting them — to top of fuselage and to under-side of upper wing (see sketch). Assemble single cabane strut to fuselage and underside upper wing.
5. Assemble landing gear to bottom of lower wing and forward part of fuselage.
6. Cut out sections of decals corresponding with markings on plane and place into proper positions. Read directions on back of decals before applying.

Plane is molded in proper base color, but if you should decide to paint the plane, use Testors PLA enamel (not lacquer).

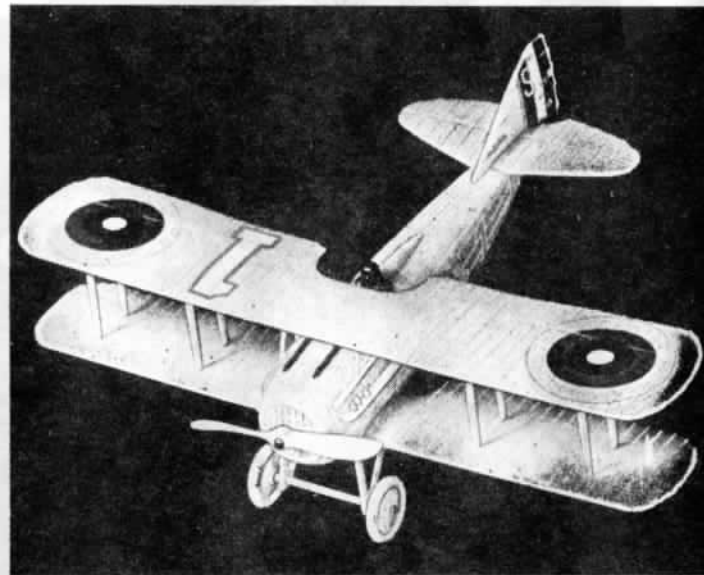
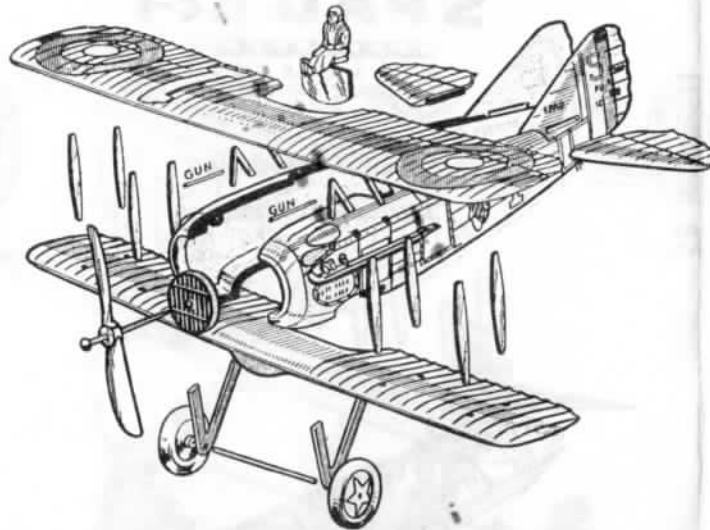
HISTORY OF YOUR SPAD 13C-1

During the year 1918 the SPAD S-13 was used almost exclusively by American and French scout squadrons. The S-13 emerged over the Western Front in August of 1917. A development of the SPAD-13 was the SPAD S-17, an aircraft externally similar to the S-13, but fitted with cameras for high speed reconnaissance. The "Hat-in-the-Ring" insignia belongs to the American 94th Squadron.

SPAD 13C-1 SPECIFICATIONS

Engine: Hispano Suizo 8 Ba of 220 H.P.
Top Speed: 134.4 m.p.h.
Ceiling: 22,300 ft.
Span: 20 ft. 4 in.
Length: 20 ft. 8 in.
Height: 7 ft. 6 in.

TESTORS HAWK SPAD 13C-1



Traduction Française

Etudiez soigneusement le croquis du SPAD et lisez attentivement ces instructions avant de commencer le montage.

Placez toutes les pièces de l'avion sur la table de travail comme indiqué sur le croquis.

Avant le montage, enlevez toutes les bavures avec un couteau, une lime fine ou du papier-sable. Faites bien attention, durant le montage, de ne pas mettre de colle sur les surfaces extérieures des pièces de l'avion.

Pour le montage de cet avion il est recommandé de faire d'abord ces montages préparatoires:

1. Montez les supports longs sur l'intrados du plan supérieur; assurez-vous qu'ils soient perpendiculaires à la surface. Laissez sécher environ une heure et surveillez les supports pour voir s'ils ne se couchent pas.
2. Collez le pilote sur le bord droit du siège (voir le croquis). Collez les mitrailleuses dans les encoches de la partie supérieure avant des moitiés de fuselage, et le gouvernail de profondeur dans l'encoche à l'arrière des moitiés de fuselage. Collez l'hélice au centre du radiateur, avec l'épingle. Enfillez les essieux dans les trous de train d'atterrissage et collez les roues aux extrémités de ces essieux. Collez le pilote assis, juste à l'arrière de la ligne, à l'intérieur d'une des moitiés de fuselage. Mettez maintenant de la colle tout autour des bords des moitiés de fuselage et juste à l'arrière de la ligne, à l'intérieur, là où se trouvera le siège. Pressez les deux moitiés de fuselage ensemble en faisant bien attention de guider le siège du pilote à l'endroit correct. On peut pour cela le guider à travers le haut du cockpit. Insérez le radiateur et l'hélice à l'avant du fuselage (assurez-vous que les lignes sont verticales; voyez le croquis).
3. Montez le plan inférieur au-dessous de fuselage. Mettez un peu de colle à l'extrémité inférieure des supports et enfillez-les dans les encoches correspondantes du plan inférieur. Laissez sécher à fond.
4. Lorsque l'ensemble est complètement sec, posez les petites entretoises en V — à l'envers — entre le dessus du fuselage et l'intrados du plan supérieur (voir le croquis). Montez les entretoises simples entre le fuselage et l'intrados du plan supérieur.
5. Montez le train d'atterrissage au bas du plan inférieur et à la partie avant du fuselage.
6. Coupez les morceaux de décalcomanies correspondants aux marques de l'avion et placez-les à leur place respective. Lisez les instructions au dos des décalcomanies avant de les poser.

L'avion est moulé dans la couleur de base correcte, mais si vous désirez le peindre, utilisez l'émail Testor PLA (pas de laque).

HISTOIRE DE VOTRE SPAD 13C-1

Au cours de l'année 1918, le SPAD S-13 fut utilisé presque exclusivement par les escadrilles de reconnaissance Américaines et Françaises. Le S-13 apparut sur le front occidental en Août 1917. Le SPAD S-17 fut un avion perfectionnement du SPAD-13; c'était un avion extérieurement similaire au S-13 mais équipé de caméras pour la reconnaissance à haute vitesse. L'emblème du "chapeau dans l'anneau" appartient à la 94ème escadrille Américaine.

SPECIFICATIONS DU SPAD 13C-1

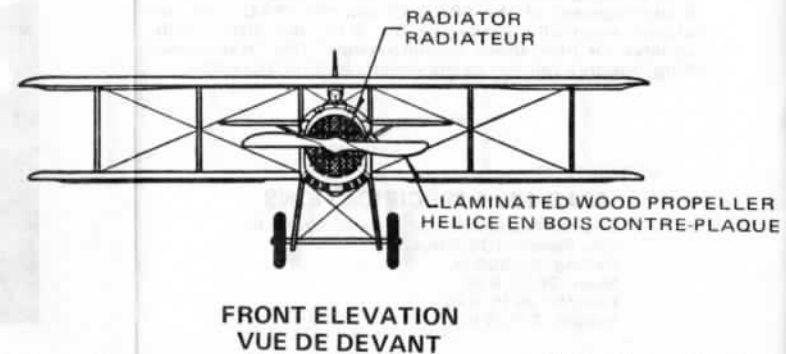
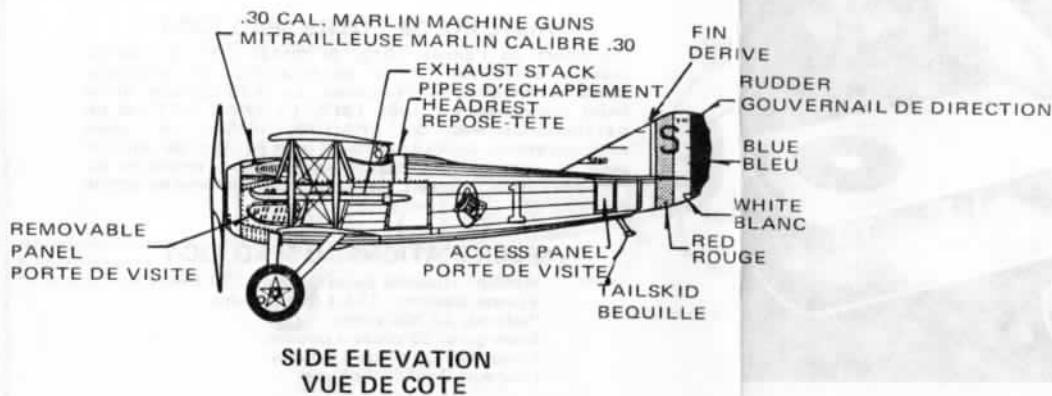
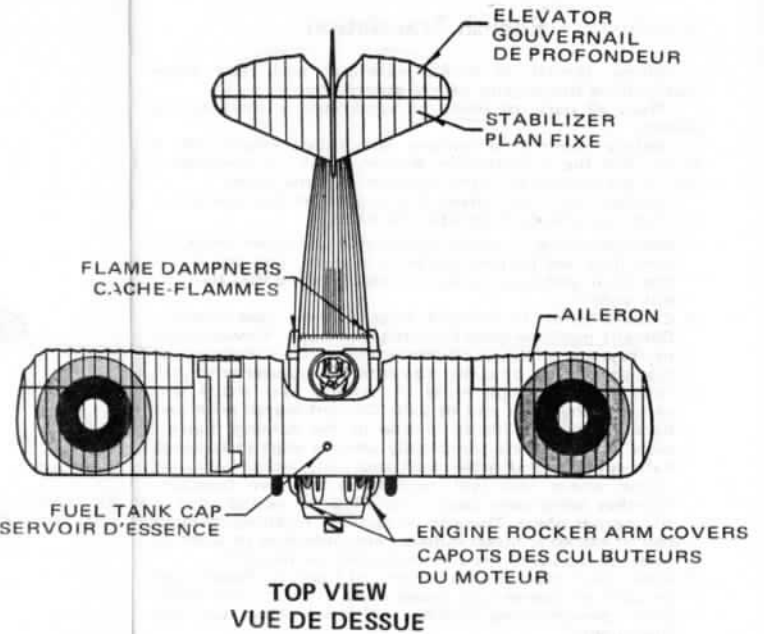
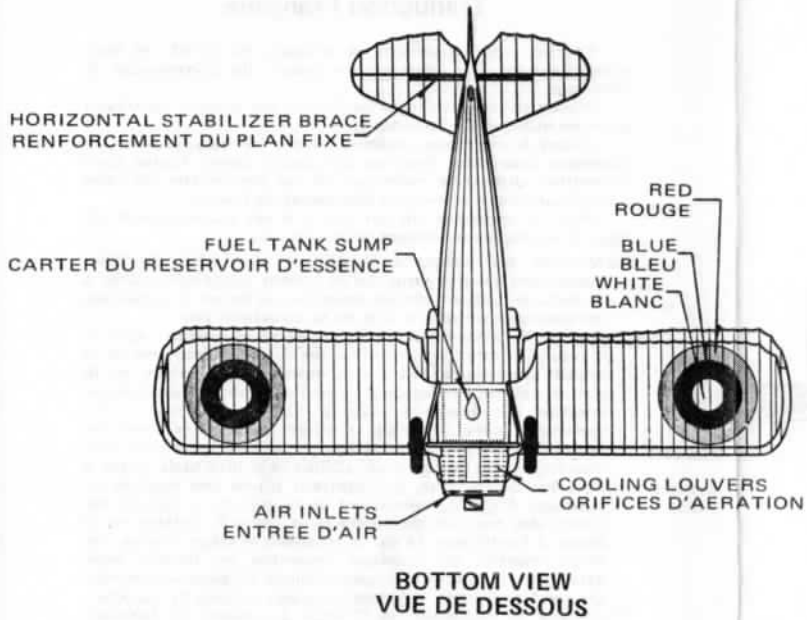
Moteur: Hispano Suiza 8 Ba de 220 CH.
Vitesse Maxima: 134,4 miles/heure
Plafond: 22,300 pieds
Envergure: 20 pieds 4 pouces
Longueur: 20 pieds 8 pouces
Hauteur: 7 pieds 6 pouces

TESTORS HAWK

SPAD 13C-1



English Translation
Traduction Française



Montageanweisungen auf Deutsch

Bitte studieren Sie die SPAD-SKIZZE sorgfältig und lesen Sie die Anleitung bevor Sie die Montage anfangen. Legen Sie alle Teile des Flugzeuges auf den Tisch, wie auf der Skizze.

Vor der Montage entfernen Sie alle rauhe Kanten mit Messer, Feile oder Sandpapier. Geben Sie Acht darauf, dass kein Leim während der Montage auf die Aussenflächen oder Flugzeugteile geriet.

Wir empfehlen vor der Gesamtmontage dieses Flugzeuges zuerst die folgenden Teilmontagen vorzunehmen:

1. Bringen Sie die langen Streben auf den Unterteil des oberen Flügels an; überzeugen Sie sich, dass die Streben lotrecht zur Oberfläche stehen. Lassen ungef. eine Stunde trocknen; überprüfen Sie, dass die Streben sich nicht neigen.
2. Kleben Sie den Piloten auf die gerade Kante des Sitzes (siehe Abb.). Kleben Sie die Maschinengewehre in die Kerben in dem oberen Voraussteil der beiden Rumpfhälften, die Höhenruder in die Kerben im Hinterteil der Rumpfhälften und die Luftschraube in die Mitte des Radiators mittels einer Stecknadel. Schieben Sie die Achse durch die Löcher der Fahrgestell-Streben und kleben Sie die Räder auf die Enden der Achse. Kleben Sie den sitzenden Piloten ein wenig rückwärts von der Linie, auf eine Hälfte des Rumpfes. Tragen Sie jetzt den Leim auf die ganze Kante der Rumpfhälfte auf, dann auf die Kante der anderen Rumpfhälfte und etwas hinter der Linie auf welche der Sitz sich stützen wird. Drücken Sie nun die beiden Hälften des Rumpfes zusammen; beachten Sie dass der Pilot am richtigen Platz sitzt, am besten stellt man es ein indem man von oben in das Cockpit greift. Bringen Sie den Radiator und die Luftschraube auf die Vorderseite des Rumpfes an. (Achten Sie darauf, dass die Linien waagrecht laufen, siehe Abb.).
3. Montieren Sie den Unterflügel auf den Unterteil des Rumpfes. Geben Sie ein wenig Leim auf die unteren Enden der Streben und legen Sie die Streben in die passenden Kerben des Unterflügels. Lassen Sie die Teile gründlich trocknen.
4. Nachdem dieser Teil vollkommen getrocknet ist, legen Sie die kleinen V-förmigen Streben, in umgekehrter Lage auf die Oberseite des Rumpfes und die Unterseite des Oberflügels (siehe Abb.). Kleben Sie die Kabinenstrebe auf den Rumpf und die Unterseite des Oberflügels.
5. Montieren Sie das Fahrwerk auf die Unterseite des Unterflügels und die Vorderseite des Rumpfes.
6. Schneiden Sie die den Markierungen entsprechenden Abziehbilder aus; legen Sie sie in die richtigen Stellungen. Lesen Sie zuerst die auf der Rückseite der Bilder befindlichen Anleitungen.

Das Flugzeug ist in Originalfarbe hergestellt; wenn Sie das Modell färben wollen, gebrauchen Sie Testor PLA Enamel (keinen Firnis).

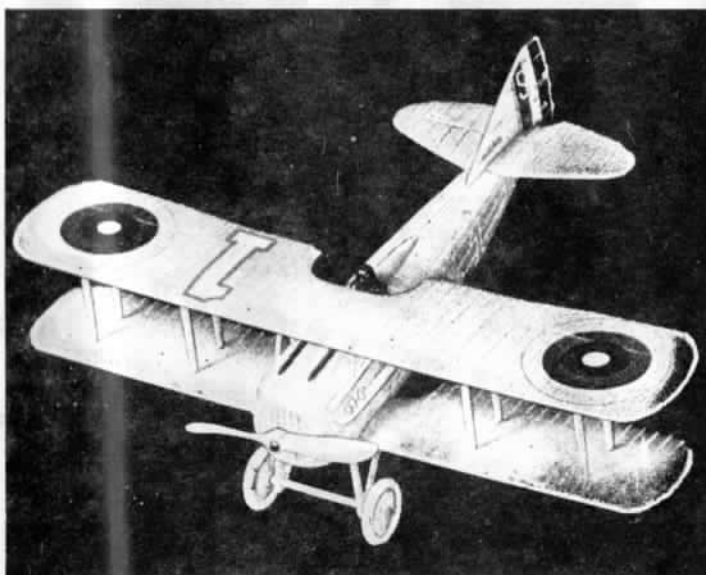
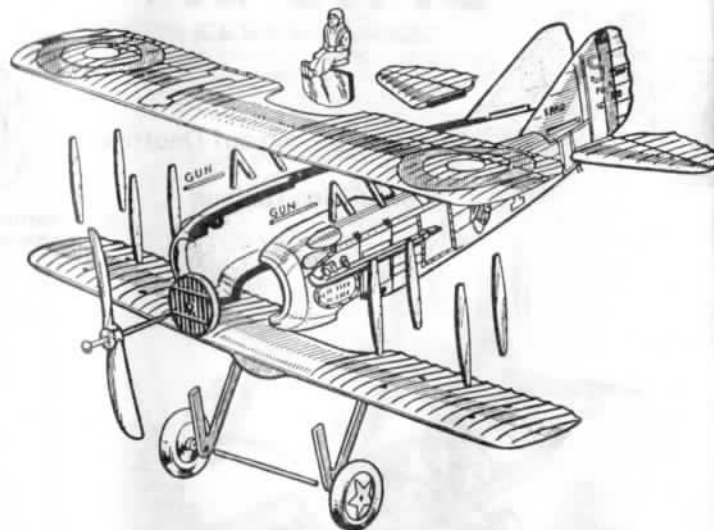
Geschichte Ihres SPAD 13 C-1 Flugzeuges

Während des Jahres 1918 wurde das SPAD S-13 fast ausschließlich durch amerikanische und französische Aufklärungsgeschwader benützt. Das S-13 wurde zuerst im August 1917 an der Westfront eingesetzt. Das SPAD-17 war eine Vervollkommnung des SPAD-13, ein Flugzeug das von aussen dem SPAD-13 ähnlich war, jedoch mit Photoapparaten für Schnellaufklärungszwecke bestückt war. Die Kennzeichen "Hut-im-Ring" gehörten dem 94-sten amerikanischen Geschwader.

EINZELHEITEN DES SPAD 13 C-1

Motor: Hispano Suizo 8 Ba, 220 PS
Höchstgeschwindigkeit: 134,4 M/pro Stunde
Gipfelhöhe: 22.300 Fuss
Spannweite: 20 Fuss 4 Z.
Länge: 20 Fuss 8 Zoll
Höhe: 7 Fuss 6 Zoll

TESTORS HAWK SPAD 13 C-1



Traduzione Italiana

Studiare con cura il disegno dello SPAD e leggere attentamente queste istruzioni prima d'iniziare il montaggio.

Mettere tutte le parti dell'aereo su di un tavolo da lavoro come indicato nello schizzo.

Prima d'iniziare il montaggio limare eventuali sbavature con carta vetrata. Nel montaggio fare bene attenzione a non lasciar fuoriuscire colla sulle superfici esterne delle parti dell'aereo.

Si raccomanda di effettuare INNANZITUTTO i seguenti SUB-MONTAGGI:

1. Montare i montanti lunghi alla superficie inferiore dell'ala superiore, assicurandosi che essi siano perpendicolari alla superficie. Lasciare asciugare per circa un'ora facendo attenzione che i montanti non pendano da una parte.
2. Incollare il pilota sul bordo diritto del sedile (vedi schizzo). Incollare le mitragliatrici negli intagli siti nella parte superiore anteriore della meta' fusoliera, i timoni di profondità' negli intagli siti nel retro delle meta' fusoliera, l'elica con una spilla al centro del radiatore. Inserire l'asse attraverso i fori nei montanti del carrello d'atterraggio ed incollare le ruote all'estremita' dell'asse. Incollare il pilota seduto appena dietro la linea dentro una delle meta' fusoliera. Ora mettere la colla tutt'intorno al bordo delle meta' fusoliera ed appena dietro la linea all'interno di dove andra' il sedile del pilota. Premere assieme le due meta' fusoliera curando di guidare il pilota seduto nel punto giusto. Cio' puo' esser fatto guidandolo attraverso la parte alta dell'abitacolo. Inserire il radiatore e l'elica sul davanti della fusoliera (accertandovi che le linee siano verticali, vedere schizzo).
3. Montare l'ala inferiore al fondo della fusoliera. Mettere poca colla sull'estremita' inferiori dei montanti ed inserire negli intagli corrispondenti dell'ala inferiore. Far asciugare bene.
4. Dopo che questa e' bene asciutta, mettere i piccoli montanti a V invertita al di sopra della fusoliera e nella parte inferiore dell'ala superiore (vedi schizzo). Montare i montanti a V nella fusoliera e nel di sotto dell'ala superiore.
5. Montare il carrello d'atterraggio al fondo dell'ala inferiore ed alla parte anteriore della fusoliera.
6. Ritagliate le sezioni di decalcomania corrispondenti ai segni sull'aereo e metterli al rispettivo posto. Prima di applicare le decalcomanie leggere le istruzioni sul retro.

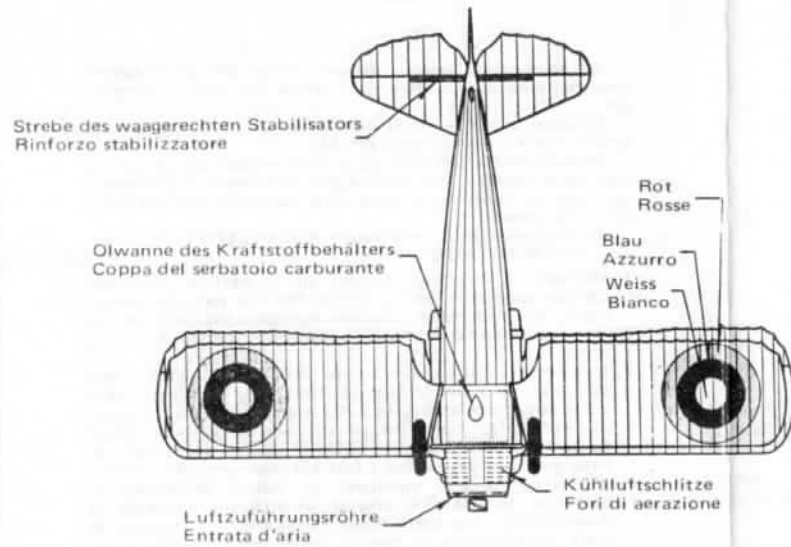
L'aereo e' stato sagomato nel giusto colore di base pero', se dovete decidere di verniciarlo, usate smalto Testors PLA (Non usare lacca).

STORIA DEL VOSTRO SPAD 13 C-1

Durante l'anno 1918 lo SPAD S-13 venne usato quasi esclusivamente da squadriglie di ricognizione americane e francesi. Lo S-13 comparve sul fronte occidentale nell'Agosto 1917. Lo SPAD S-17 fu un perfezionamento del S-13; un aereo esternamente simile al S-13 ma munito di macchine fotografiche per la ricognizione ad alta velocita'. L'emblema "cappello nell'anello" appartiene alla 94a squadriglia americana.

CARATTERISTICHE DELLO SPAD 13 C-1

Motore: Hispano Suizo 8 Ba da 220 h.p.
Velocita' massima: 134,4 miglia l'ora
Quota massima: 22300 piedi
Apertura d'ali: 20 piedi e 4 pollici
Lunghezza: 20 piedi e 8 pollici
Altezza: 7 piedi e 6 pollici.



UNTENANSICHT
VEDUTA DAL DI SOTTO

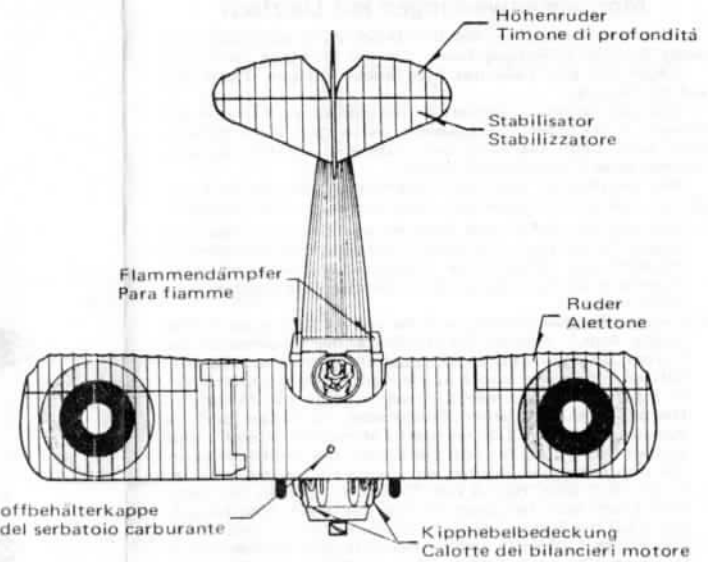
TESTORS HAWK

SPAD 13C-1

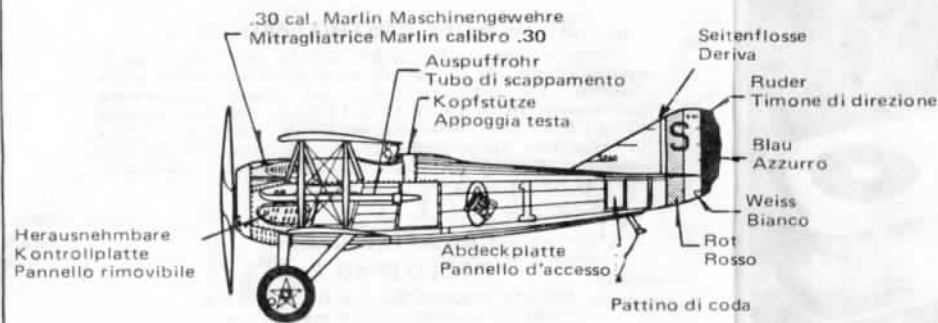
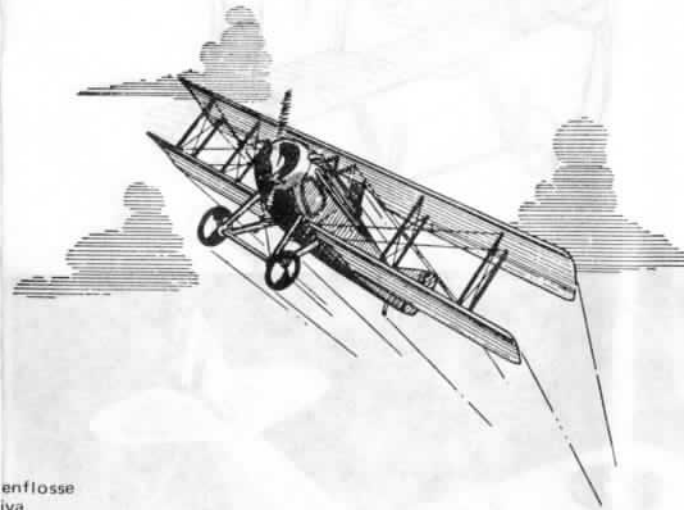


Montageanweisungen auf Deutsch

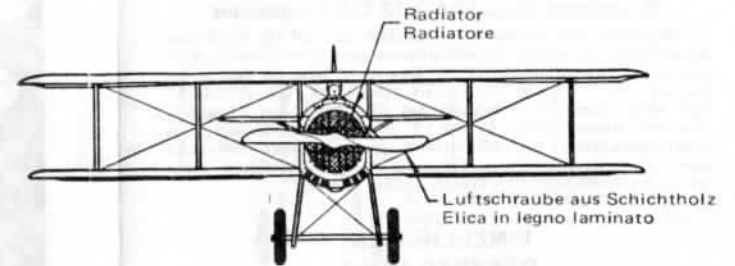
Traduzione Italiana



DRAUFSICHT
VEDUTA DAL DI SOPRA



SEITENANSICHT
VEDUTA LATERALE



AUFRISS
VEDUTA FRONTALE



SPAD



SPAD



INSTRUCTIONS

1. CUT SHEET INTO INDIVIDUAL DECALS WITH SCISSORS.
2. ONE AT A TIME, AS NEEDED, DIP EACH DECAL IN WARM WATER FOR 10 SECONDS.
3. REMOVE AND WAIT 60 SECONDS FOR DECAL TO RELEASE FROM PAPER.
4. SLIDE DECAL OFF BACKING PAPER INTO POSITION ON MODEL. (REFER TO PLAN FOR CORRECT LOCATION.)
5. WITH MOISTENED FINGER, PRESS DOWN AND SMOOTH OUT AIR BUBBLES AND EXCESS WATER.
6. ALLOW TO DRY OVERNIGHT.
1. COUPEZ LA FEUILLE EN DÉCALCOMANIES INDIVIDUELLES AVEC DES CISEAUX.
2. PRENANT LES DÉCALCOMANIES UNE À LA FOIS, À MESURE QUE VOUS EN AVEZ BESOIN, TREMPÉZ LES 10 SECONDES DANS DE L'EAU CHAUDE.
3. RETIREZ ET ATTENDEZ 60 SECONDES POUR QUE LA DÉCALCOMANIE SE DÉTACHE DU PAPIER.
4. SÉPAREZ LA DÉCALCOMANIE DU PAPIER EN LA METTANT EN POSITION SUR LE MODÈLE. (REPORTEZ-VOUS AU PLAN POUR SON EMPLACEMENT CORRECT.)
5. AVEC VOS DOIGTS HUMECTÉS APPUYEZ SUR, ET ÉGALISEZ LA DÉCALCOMANIE TOUT EN ÉPULSANT LES BULLES D'AIR ET L'EXCÉDENT D'EAU.
6. LAISSEZ SÉCHER DU SOIR AU LENDemain.

MADE IN CANADA
FABRIQUÉ AU CANADA

TESTOR CORP. OF CANADA LTD.
WESTON ONT.

CRAFT ORIGINATORS HAMILTON ONTARIO

TESTOR CORP. OF CANADA LTD.
WESTON ONT.

SPAD
KIT NO. 617

10790-50